越谷町広報

（定価一部二円）
編集と発行
埼玉県南埼玉郡
越谷町役場
電話越谷42,517,519,522番

十月は町県民税
第三期の納期です
又新方領，末田大用排水，四カ村各土地改良区費の第二期納期です

14日招集

上水道着工のため 臨時町議会開かる

上水道起債三百万円が去月廿五日許可されたことにより、これに伴う上水道関係議案を主として審議する臨時町議会は去る十四日午後一時から開会されました、本臨時町議会に提案された議案は次に示す八件でくわしくは次号でお知らせいたします

▽越谷町増林農業協同組合補助予算外義務負担のこと
▽越谷町立大沢小学校増改築工事費継続年期及び支出方法
▽越谷町上水道工事請負契約のこと
▽越谷町税条例の一部改正のこと
▽越谷町上水道事業費継続年期及支出方法変更のこと
▽起債のこと（上水道事業費）
▽町議会の権限委任のこと
▽一時借入金のこと（上水道費）
▽上水道事業の変更のこと

なお去る九月定例町議会において、当会に閉会中の継続審査として付託になりました、大相模小学校々舎移築及び蒲生小学校々舎増築に関する請願二件の審査検討について、去る十二日午前九時から大沢支所に文教常任委員会が開かれました

役場人事異動

▽十月一日付、厚生課長に補す岡田武夫（建設課長補佐）
▽同国民健康保険課長に補す高志信惺（厚生課長）

建設省から 都市計画の指定をうく

私達の町を安全に、健康に、そして快適に便利に、かつ経済的能率的活動をするための、統制ある重要な計画であります都市計画は、町の発展上重要なところから建設省にこれが指定方申請を提出中でありましたが、このほど次の指定通知にせつしました、よつて町建設課では地域の指定とあわせ本格的にこれが計画に着手することになりました、この計画は決して夢のようなものではなく、越谷町をして産業、経済上十分に能率をあげる場所にし、住民をして快適な都市生活を営しめ得るかの現実の問題です、そこですでにお知らせしましたとおり都市計画準備のため実測図を作製し、町の実態を把握した上で、年次計画をたて、着実に実施する計画を樹立中です

都市計画指定
建設省告示第千百八十五号都市計画法第一条の規定により埼玉県南埼玉郡越谷町を指定する
昭和卅二年九月廿六日

小・中學校 ＝秋の運動會＝

碧い空，高い空，そして白い雲，それはさわやかな秋のプレゼントです，豊作の唄を歌う黄金のコーラスも，みのりのよろこびを波打つて，秋10月 ── それはまた健康の秋，グランドーパイにはためく万国旗のいろどりのもと ミワアーミ と湧れるようなカン声をあげて，健康のよろこびにあふれるよい子らの運動会絵巻は，いま町内のあちらこちらに競演されています，この子らに負けないように伸びよう明るく，すくくと……（写真は越ケ谷中の運動会）

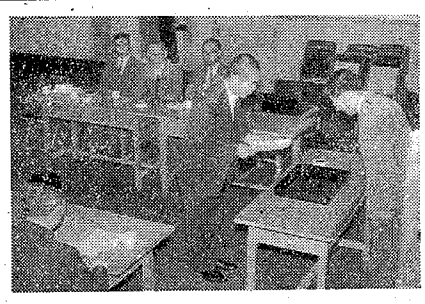
本年度の 農村振興事業承認さる

当町第一地域（荻島、大袋両地域）が、特別助成地域として県農山漁村振対審議会において指定されたのが昨年六月十七日でありました、町でも早速第一地域農村振興協議会を構成し、新農村建設のための振興事業を計画推進してまいりましたが、第一年度予定した水田裏作モデル施設、耕土培養奨励施設、農事放送施設等はすでに完了し、第二年度（本年度）計画しました次の事業もこのほど県知事から農山漁村振興計画の承認通知にせつしました、この事業は特別助成事業で単年度事業であり、完遂目標期日は明年一月末日として推進をはかることになつています＝以下事業概要＝

（事業種目、事業主体、カッコ内は事業量）
普通畑経営改善施設、小曾川農家組合（一カ所二町自動耕転機一台）生活改善施設、根郷農家組合（一カ所）生活改善施設、大竹農家組合（一カ所）
事業費四一九千円、国庫補助額二〇九千円、事業費一一九千円、国庫補助額五九千円（台所、自家給水施設）事業費二二五千円、国庫補助額一一二千円（同）

浅井氏に 教育委員選任書伝達

新たに選任された教育委員浅井堅教氏の選任書伝達式は、去る十月一日午後一時から本庁大会議室で、町長、助役、議長、各教育委員出席の上挙行されました、浅井新教育委員は当日から向う四カ年間、越谷町の教育行政にあたることになりました



（写真はその伝達式）

11月3日

合併三周年を記念し 町をあげて祝賀行事

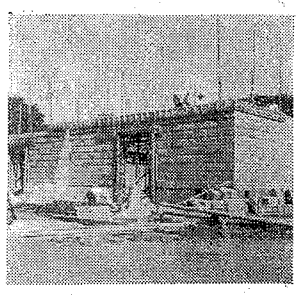
四日には町民体育祭

光陰矢の如しと申しますが、越谷町が昭和廿九年十一月三日円満裡にしかも全国稀な町として大同団結してから早三周年になります、そこで町としましてはこのよき日を記念し、町民とその喜びをわかち合いたいと祝賀行事を計画いたしました、これに必要な予算は九月定例町議会に承認を願い、議会及び各種団体長によつて構成されました準備委員会にはこれが要項案について審議され、いよいよ十一月三日、四日の両日実施することになりました、別掲にもありますとおり祝賀行事概要を申し上げますと、三日には小中児童生徒代表による旗行列をはじめ午前十時から県内、町内多数の来賓を迎え式典を催し、永年自治に功労のあつた方々の表彰も行います、午後一時からは今度広く一般から募集された歌詞から横山さんの一点を選び、補作した上、山口俊郎先生の作曲で出来上つた越谷音頭の発表会を、林伊佐緒、大津美子、照菊の一流歌手によつて行い、更に婦人会一般の方々の越谷音頭披露が行われます、四日にはこの三周年を祝う、町民あげての町民体育祭が午前九時から越ケ谷中学校において行われます…、この際町民皆さんと心からわが町の成長を祝いあいたいと存じます

―あちら―こちら―

荻島農協で倉庫建設中

当町荻島農業協同組合では、現在の倉庫に当地区米麦を完全に収容しきれないところから、新に倉庫を建設することになり堀之内部落に敷地を選定して、一棟六〇坪の石造倉庫を建設中です、建設費は二百万円でそのうち百六十万円を公庫融資をうけて九月着工以来七分通りその工事が進められています



（写真は建設中の倉庫）

新方小、中PTAで放送設備

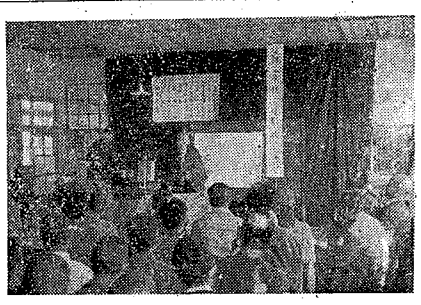
新方小、中学校PTAでは六三制十周年を期して、小、中学校へ放送設備をすることにきまりました、これが設備資金として一戸当り平均四百円の寄附をつのつておりますが、十月中に過半数の寄附金が集まりました、なお、PTAでは校庭狭隘のため、これが拡張請願を町当局に請願しておりますが、地元関係者の土地提供について協力をねがつています、又新方中学校秋季運動会は十月十五日盛大に行われました（浅子支所長より）

航空記念日に蒲生小で 模型飛行機大会

去る十月八日午後一時から蒲生小学校では、航空記念日を機として児童製作模型飛行機飛揚大会を開き次の成績を得ました
▽四年＝一等二四秒四岩谷明、二等一八秒岡田昭一、三等一五秒吉沢照雄▽五年＝一等二九秒浜野輝、二等二一秒五会田清、三等二一秒井田克▽六年＝一等三七秒斎藤利男、二等二一秒大熊次男、三等二〇秒藤崎和夫

荻中で「父の会」催す

去る廿七日午後一時から荻島中学校では新しい試みとして父の会を催しました、母の会は引続き開かれておるのに、父の会がないので、子供の躾けには父親の理解とその任務がむしろ重大であるところから、この会を試みたものです、当日のテーマは「父親は子供の躾けにどんな役割をもつたらよいか」とし、学年別懇談一時間、全体研究会二時間、にわたり出席者百名が熱心に意見発表や討議を行いました、終つて一同映画「子供ごころ」、野口英世の少年時代」を観ろ、賞して散会しました（荻中田中校長より）



（写真は父の会風景）

各地区の話題

11月3日・4日 祝 越谷音頭発表会 町民体育祭

越谷町合併三周年記念行事

合併三周年記念行事要領

▽十一月三日

記念式典
時 間＝午前十時から正午
場 所＝越谷映画劇場（役場隣り）
※自治功労者の表彰も行う
県内町内多数の来賓を迎え行う
小、中児童生徒代表による旗行列

越谷音頭発表会
歌詞入選者の表彰も行う
時 間＝午後一時から五時
場 所＝越ケ谷小学校庭
出演者＝林伊佐緒、大津美子、照菊及キングレコード楽団一行
※当町婦人会、一般による越谷音頭披露

▽十一月四日

町民体育祭
時 間＝午前九時から
場 所＝越ケ谷中学校庭
※合併三週年を祝う、町民あげての体育祭多数ご参加下さい
当日は国旗の掲揚にご協力下さい

主催 越谷町

綴じて御保存下さい

329戸

卅一年度健康家庭表彰
無病で国保税完納

越谷町国保健康家庭表彰式は来る十六日午後一時から越谷高等学校講堂に、三二九名の健康家庭受彰者、多数の来賓を迎へて挙行されます、今度表彰される健康家庭は昭和卅一年四月から卅二年三月までに保険税を完納し、一度も医師の診療をうけなかつた家庭を表彰するもので、その内訳は地区別に次の通りとなつています、次に示すように二年、三年にわたつて無病息災保険税完納の家庭があります

地区別表彰家庭内訳

地区名	三カ年間	二カ年間	一カ年	計
越ケ谷	一	四	四	九
増林	二	五	七	一四
桜井	二	三	三	八
大相模	五	八	四	一七
出羽	二	五	七	一四
荻島	七	二	一〇	一九
大袋		二	三	五
新方		六	一〇	一六
蒲生		八	三五	四三
大沢		二	三三	三五
柳川			二	二
計	一九	六三	二四七	三九九

ゆだんできぬ流感
櫻井・大袋両小で學級閉さ

新聞でご存じの流感は、当町でも小中学校生徒に罹患欠席者が多く、やむなく桜井（六年）大袋（二年二組）の両小学校の学級を閉鎖しなければならない状態となりました（すでに解除）この際、これから皆さんと充分注意しあい、流感にかからないようにしたいものです、町保健婦は次のように注意を喚起しています

○…どういう症状があるか

からだの抵抗力によつて、または免疫性の有無によつてそれぞれ異つた症状を呈します、つまりいろいろの型をとるので、この病気にかかつたことに気づかない人があり、それがいつのまにか他の健康な人に伝染させているようです、軽いせきが出る咽喉が痛む、扁桃腺が赤くはれる、鼻汁が出て困る等の症状が起きます、これらは普線の風邪にもみられますが、流行性感冒の特徴ともいわれるものに筋痛腰痛、関接痛があり、どこか重苦しいところがあります、発熱は人によつていろいろです

○…予防法

学校などのような集団生活の中に発生したときは、罹患者を隔離する意味で本人の登校をやめるか、級の中に余りに多いときは、学級の閉鎖を行い、他の級への伝染を防ぎます、個人的には、多く人の集る所にはなるべく出入しないようにし、やむを得ない時にはマスクを使用する方が賢明です、外出から帰宅し時または家庭にあつてもできたけ、何回もウガイするように習慣づけていただきます、それというのも、空気の乾燥とごみやほこりは咽喉をいためやすく、流行性感冒にかかるよい条件であるからです

農業委員会だより

農地、宅地などの転用は

農地はすべて農地法という法律によつて処理されます、したがつて農地の所有権移転や、宅地などの転用、小作契約の解除などは県知事の許可をうけなければなりません、それですからもし右のような要件が生じましたら次のことに御留意なさつて農業委員会事務所へ申し出て下さい

▽農地の所有権移転申請の場合

1 譲渡人、譲受人両者揃つて来庁して下さい

2 来庁の際持参すべきもの

両者の認印、申請土地の登記簿謄本（越谷法務局で交付をうける）譲受人（買う人）の住民票抄本一通

▽農地を宅地等に転用する場合

これには二つの場合があります

一、申請人の農地を申請人自身で使用する場合

1 持参すべきもの

本人の認印、申請土地の登記簿謄本、申請土地が小作地である場合は離作同意書（委員会に用紙がある）なお当該申請と同時に法二十条の許可申請も必要、施設の設計図と配置図

二、農地を所有権移転または賃貸借し、転用する場合

1 譲受人、譲渡人両者揃つて来庁して下さい

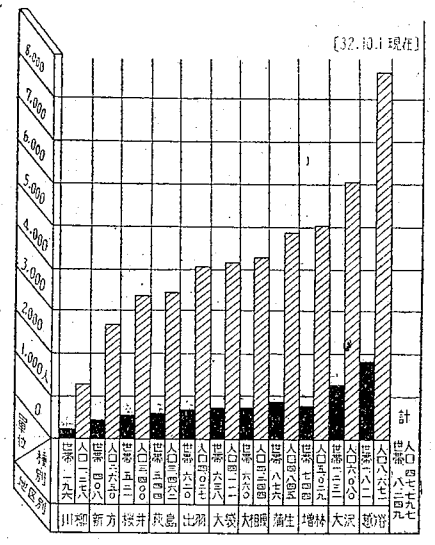
2 持参すべきもの

両者の認印、譲受人の住民票抄本、後は一に同じ

以上二つの転用については許可をうけなければ勝手に出来ないことになつていますのでご注意なさることが大切です、許可前に家を建てたり、許可後期間を過ぎても転用が実施完成しないような場合は許可を取消されることがあります

住民登録人口 47,797人
10月1日當町人口

住民登録から見た十月一日現在当町の人口は四万七千七百九十七人で，昨年の十月一日現在四万七千三百廿七人と対照すれば四百七十人の増加を示しております，次に地区別，近隣市町村別に比較して参考に供しましょう



近隣市町村人口比較表（32.7.1現在）

	総人口	男	女	世帯数
越谷町	47,667	23,580	24,087	8,213
草加町	33,796	16,976	16,820	6,165
春日部市	33,583	16,561	17,022	5,961
岩槻市	34,979	17,282	17,698	6,055
松伏村	8,986	4,389	4,597	1,486
八潮村	13,037	6,616	6,421	2,030
美園村	9,456	4,658	4,798	1,525

広報板

大袋、桜井両地区の家屋調査はじまる

既報のとおり明年度の固定資産税評価資料となる重要な家屋調査は目下税務課ですすめておりますが、すでに越ケ谷、大沢両地区をおわり、次のとおり大袋桜井地区の家屋調査を実施することになりました、なお雨天の場合は順延することがあります（税務課）

▽調査実施期日

大袋地区＝十月十四日から十月十九日まで

桜井地区＝十月廿一日から十月廿六日まで

空気銃の狩猟登録お忘れなく

いよいよ十一月一日は狩猟解禁日、狩猟家達はあの手この手でその日を待ち望んでおると思います、そこで注意しなければならないことは次に示す空気銃の狩猟登録です、埼玉県林務課では進んで狩猟登録をうけるよう望んでいます

▽空気銃の狩猟登録はこうして

1 空気銃で鳥獣類を撃つときは必ず狩猟登録票の交付を受けなければなりません

2 狩猟登録票の交付はあなたの住所地を管轄している農林事務所林務係で取扱います、年令は満十八才でなければ受けられません

3 狩猟登録申請に必要なものは認印、最近写した写真一枚（約四センチ四方無帽上半身）と町役場にある五百円の県収入証紙一枚購入して農林事務所においで下さい

4 狩猟期間と制限は (イ)キジ、ヤマドリ＝十一月一日から翌年一月十五日まで (ロ)オスイタチ、キツネ、オスジカ、タヌキ、テンリス、ムササビ＝十二月十五日から翌年の二月末日まで (ハ)その他の狩猟鳥獣は十一月一日から翌年の三月十五日までとなつています

5 狩猟鳥獣類は（空気銃で撃つてもよい）スズメ類、カモ類、キジバト、コジュケイ、ウズラ、バン、シギ類、キジ、ヤマドリ、リス、ノウサギ等です

これらの規定に違反すると銃は没収されその他の制裁がありますからご注意下さい

休電予定速報

さきにご連絡申し上げました休電日時につきましては次のとおり変更させていただきます

▽十月十八日（金曜日）午前六時から十五時までの九時間

したがつて十月廿五日の休電予定は中止となりました

なお雨天の場合は翌日同時刻に順延させていただきます

（東京電力KK越谷営業所長）

原動機付自転車鑑札の取替

今度原動機付自転車の鑑札は排気量によつて標示が変りますので次の日割で鑑札取替えをいたします

日時　十月廿三日越ケ谷、大袋新方、大沢、桜井、増林

十月廿四日大相模、蒲生荻島、川柳、出羽

時間はいずれも午前九時から午後四時まで

九月中の……小賣物価調査まとまる

町では当町月々の物価変動を正確かつ迅速にしらべた上、住民生活向上の諸施策をたてたいと、九月から向う一カ年間、毎月十五日を含む一週水木金の三日間その調査を実施中ですが、このほど九月中の小売物価調査が次のとおりまとまりました、この調査に当りいろいろご協力下さいましたお店や、事業所の方々に厚くお礼申し上げます、次に示す小売物価調査は浦和市と比較してあります（単位円）（統計係）

品目	単位	越谷	浦和	品目	単位	越谷	浦和
精米	一升	一四七	一五三	玉ねぎ	百匁	二三	二一
小麦粉	一貫	二〇〇	二〇〇	ほしのり十枚		八八	九〇
食パン	一斤	三〇	三〇	豆腐	百匁	一七	一六
いわし	百匁	三七	三三	油揚	百匁	八三	八六
か	百匁	二五	二〇	あんづけ	百匁	二二	二〇
煮干	百匁	一〇三	八九	しょう油	一びん（2立）	一七〇	一七五
牛肉	百匁	一八〇	一九五	みそ	百匁	二五	二七
豚肉	百匁	一七〇	一八五	食用油	一合	三一	三五
鶏卵	百匁	九三	九五	マーガリン	一個（三五瓦）	六六	五五
甘藷	一貫	一〇五	九〇	ビスケット	百匁	四七	四五
馬鈴薯	一貫	九七	八五	あめ	百匁	五八	六三
ねぎ	百匁	一四	一三				
大根	百匁	八	八				

町税はこのように支出

九月分の主な支出

種目	支出金額
議会費	三、〇二一、八二一
役場費	三、四六六、八七七
消防費	九八〇、九九九
土木費	六一三、六三三
教育費	二、一六八、四三六
社会及労働施設費	一四三、八五〇
保健衛生費	三、八四〇
産業経済費	一、三三一、三五八
財産費	三四、四八一
統計調査費	一七、三四〇
選挙費	八七、二八一
公債費	二六七、五〇八
諸支出金	三四、二六七
合計	八、九六八、四六八

番茶	百匁	一一〇	一一五
背広長ずぼん（冬）	一本	三、一〇〇	三、四〇〇
男子ワイシャツ	一枚	六二五	七〇〇
絹地	一ヤール	三六五	三四五
木綿地	一ヤール	七五	七三
毛織地	一ヤール	一、六〇〇	一、五〇〇
毛糸	1ポンド	一、五〇〇	一、六〇〇
男子くつ下	一足	八二	七〇
婦人短ぐつ	一足	二、三五〇	二、三五〇
木炭	一俵（三五瓩）	五六〇	五八〇
まき	一束	六二	七三
なべ	一個	二五〇	二四〇
電球	一個	六五	六一
ちり紙	百枚	一一	一五
化粧せっけん	一個	三〇	二八
ポマード	一個	一〇〇	九〇

（注）昭和卅二年九月調べ、精米はやみ米である、調査品目は同一銘、同一単位のものを比較した、銘柄は略す

越警だより

行楽！農繁！いやな空巣！しつかり用心！

○夜寝る前に必らず戸締りを確かめる

○格子や窓の戸は見かけだけ丈夫そうでも、はずれやすいところがあるから予め補強しておきましよう

○空巣予防には留守番をおくのが一番よく、もし全部で出かけるときは、よく戸締りをしたうえ隣り近所によく頼んでおきましよう

○行商や外交を装う犯人もありますから、応接には十分注意して下さい

○万一、被害にかかつたら現場はなるべくそのままにして一刻も早く警察へ連絡して下さい

×××××××××××××××

×教育委員会だより×

×××××××××××××××

越ケ谷地区伝統の体育祭中止

本年で六回目を重ねようとする伝統ある越ケ谷地区の体育祭は越谷町合併三周年記念行事に際会し、地元関係者の理解ある譲歩により本年は中止をすることになりました、まことにおしいことでありますが町をあげての行事に対し、大乗的見地にたつてご協力下さつたことに厚くお礼申し上げます

越谷音頭歌詞当選発表について

越谷町合併三周年を記念する一還として、越谷音題歌詞を公募いたしました所、五十余品の多数の歌詞を御寄せ頂きましたことを御礼申上げます、重々審査の結果を左記のとおり発表いたします（敬称略）

当選　越谷町越ケ谷　横山　芳子

佳作　同　同　飯田ひでお

同　同　大沢　鈴木　亮一

同　同　越ケ谷　吉田　良治

なお左の歌詞の作者名と住所を御知らせ下さい

花に柳はちよいと越谷　匿名

行つて見ましようね　久伊豆様の　匿名

（越谷音頭作成会）

第廿五回月例表彰作品（十月）

▽図画の部

壺　越小六年　吉江　幸次

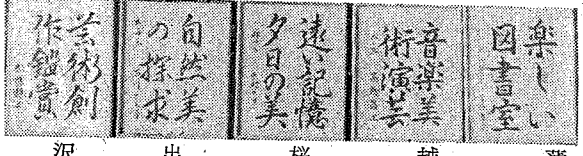
野菜　沢中二年　沢山　智子

秋の野　出中二年　野口　千東

花瓶　桜中三年　中村　澄子

グロッブとボール　蒲小四年　中村　甫尚

▽書方の部



蒲小六年　中村　孝子

越小六年　高橋　昌江

桜中二年　中村　セツ

出中二年　西川さち子

沢中三年　飯塚　静子

町営公益質庫・越谷病院・出羽・新方診療所をご利用下さい